AWE Mainta

HAYA NOS RIBA: WWW.AWEMAINTA.COM 588-0022 NOTICIA@AWEMAINTA.COM

DIASABRA, 27 MEI 2023

RVA SU RAPPORT TA CLA

BBO NA FRONTERA TA DEVASTADOR



AYERA tardi Raad van Advies a dirigi su conseho pa loke ta e plan of insistencia di gabinete Wever Croes II, pa introduci BBO na frontera, caminda e conseho ta mustra cu e consecuencianan lo bay ta devastado pa comercio pero principalmente pa consumidonan.

Den su carta Raad van Advies ta mustra, contrario na ponencia di gobierno y parlamentarionan cu ta sostene gobierno, cu e consecuencianan ta bay ta devastado caminda na final di henter e proceso aki, comerciantenan lo introduci e BBO aki bek den aumento di prijs pa pueblo.

No ta for di awor ta mustrando cu mientras ministernan y parlamentarionan di gobierno ta insisti cu e lo no tin consecuencia financiero pa pueblo, e conseho ta confirma net lo contrario, loke ta mas cu logico, ya cu si gobierno tin pensa di haya miyones for di e medida aki, ta mas cu claro cu e placa aki tin cu bin for di un caminda caminda na final di cuenta, esaki ta cartera di pueblo cu ya ta envolvi den un inflacion sin misericordia.

Ayera pa medio di lider di fraccion y lider di partido di AVP, Mike Eman, a bati alarma pa e asunto aki, caminda tin tur indicacion cu den proximo dianan, gabinete Wever Croes II lo trata na "bulldoze" e ley aki, hinca pueblo ainda den mas problema financiero.

Pueblo mester ta alerta pa e desaroyo aki, ya cu ta un decision di gobierno cu ta inaceptabel sigur si tuma na consideracion e conseho di Raad van Advies!

2

NO TA NA ARUBA SO

1302 SCOL NA HULANDA A SOLICITA PA CUMINDA GRATIS PA STUDIANTENAN

3

MINISTER XIOMARA MADURO:

BBO NA FRONTERA LO DRENTA NA VIGOR ENTRANTE PROME DI JULI PROXIMO

4

ANALISIS

ARUBA TA AUMENTA 'SCHOOLGELD' Y HULANDA TA PONE 100 MIYON PA CUMINDA

6

LUENNE GOMEZ-PIETERS (DIMP):

E BBO, BAVP Y BAZV LO TA UN PAGO ADELANTA COMPARA CU E SITUACION ACTUAL

No ta na Aruba so

1302 scol na Hulanda a solicita pa cuminda gratis pa studiantenan

E crisis cu tin na scolnan aki na Aruba, caminda hopi studiante ta presenta na scol stoma bashi y nada pa come durante di dia di les, awor ta Sali na cla cu na Hulanda tambe tin un situacion alarmante.

Den ultimo dos luna, un total considerabel di 1302 scol, a solicita pa haya cuminda gratis of un carchi pa cumpra cuminsa na scolnan rond mundo caminda ya tin 400 scol cu ta ricibiendo cuminda tur dia caba pa studiantenan cu no tin cuminda pa come riba dia di scol.

Segun informacion, e total di scolnan cu a solicita awor pa haya e ayudo aki, ta un averahe di 1 di cada 6 scol den scolnan basico y secundario y segun Director Jans Spekman di 'Jeugdeducatiefonds', e cantidad di scolnan aki ta totalisa 300 mil mucha cu ta wordo yuda cu cuminda tur dia di scol.

Segun director Spekman, e necesidad urgente ta bisto y esaki ta asina serio cu na algun scol kleuter, tin muchanan cu chikito cu no sa con pa come pan of cualkier alimento duro ya cu desde cu nan por a come, nan tabata wordo alimenta pa mayornan cu sea papa of ta haci tetero cu ta nifica lechi den boter pa cuminda.

Tur esaki pa motibo cu e famia no tin placa pa cumpra cuminda y segun cifranan, den provincianan manera Zuid Holland cu 387 scol y Noord-Holland cu 238 scol, 30% di e alumnonan aki, ta bin for di famianan cu entrada masha abou mes.
A base di entradanan aki, e muchanan ta bin na remarca pa ricibi cuminda gratis na scol pa di e forma aki, sigura cu muchanan for di famianan pober, sikiera ta wordo alimenta un bes pa dia.
Segun calculo, scolnan cu ta ser sirbi cu cuminda, ta ricibi 9 euro pa alumno pa siman cu ta igual na 17 florin di Aruba.



Si scolnan dicidi di duna famia di studiantenan na luga di cuminda un "waardebon" pa cumpra cuminda na un supermercado, esaki lo ta di 11 euro pa siman.
Rode Kruis ta mustra sorprendi con rapido e aumento pa peticion pa alimentacion a subi te cu 1302 scol y pa cerca di 300 mil studiante pero na mes momento director Heleen van den Berg, a mustra cu e problema ta inmenso, ya cu Rode Kruis ta calcula cu na e momentonan aki, alrededor di 400 mil hende, ta pasando hamber un tipo di hamber.

Tin asina hopi ciudadano na Hulanda cu por ehempel ta salta pa dia, un of dos cuminda pa motibo cu no tin suficiente placa pa cumpra alimentacion y den e proceso aki, lamentablemente tin cantidad di mucha ta ser expone na e tipo di pobresa aki.

Na fin di Maart ultimo, Ministerio di Enseñansa a anuncia na Hulanda cu lo pone un suma di 100 miyon euro disponibel pa financia cuminda pa scolnan caminda principalmente scolnan basico y secundario y segun van den Berg di e 'Jeugdeducatiefonds' por lo pronto e suma aki ta suficiente, incluso lo tin placa pa scolnan cu ainda nan ta spera cu lo solicita pa e ayudo aki.

Minister Xiomara Maduro:

BBO na frontera lo drenta na vigor entrante prome di juli proximo

BBO na frontera sigur ta un tema cu tin atencion di no solamente e comerciantenan pero tambe di pueblo en general.

Minister di Finansa y Cultura, mr. Xiomara Maduro durante un conferencia di prensa di gobierno, a cuminsa na bisa cu na momento cu a trata e presupuesto di 2023, a indica cu Aruba lo conoce loke lo bira e cobransa di BBO na un manera mas adelanta, esta na momento cu importa e producto e ora ey lo cuminsa na cobra e BBO.

Por a ripara cu hopi t'e preguntanan cu a bin dilanti con e sistema aki lo bay traha, ki dia lo bay haya informacion mas detaya riba e ley. Mester bisa cu ya caba tin diferente sesion di informacion a tuma luga entre otro na Departamento di Impuesto, hunto cu Aduana p'asina tur e brokernan, tur esunnan cu ta bay traha cu belasting, e gruponan di interes (stakeholders, gremio comercial) a cuminsa na haya e informacionnan necesario, tur esten cu e ley a cuminsa cana su caminda pa haya nan conseho.

Mientrastanto e conseho a yega fo'i Raad van Advies, di cual a traha riba e contestanan, riba e remarcanan p'asina por haya 'fine tune', e ley p'asina e por sali pa parlamento. Ta premira cu esaki por bay direccion di parlamento pronto p'asina e por ta trata.

Na cuminsamento a indica cu e ley aki lo mester a bin na vigor mita di aña, pero debi n'e tardansa di cual a surgi den trahamento di e ley, cual no mester lubida cu tin cierto capacidad na pais Aruba y hopi reto. Un grupo di hende tin cu atende hopi cos y no ta un sorpresa ni tampoco un secreto, cu na Aruba tin un cantidad di reto, awo cu tin landspakket y tambe investigacion cu tin cu tuma luga p'esaki, como tambe e trabaonan cu tin cu pasa ta pone cu tin un grupo di experto den gobierno cu tin cu atende un cantidad di cos pareu.



Entre nan tin e parti di e introduccion di BBO na frontera. Esaki e ora ta pone cu gobierno no ta haal mas loke t'e fecha cu a premira di dia prome di juni. Pero aworaki lo traha pa e ora esaki por tuma luga entrante dia prome di juli. Es decir, BBO na frontera aworaki ta premira pa por drenta na vigor dia prome di juli di 2023. Ta bisa premira, pasobra e ley aki ta bay aworaki parlamento pa su tratamento y e ora ey p'asina e por wordo anuncia p'e por drenta na vigor dia prome di juli.

Analisis

Aruba ta aumenta 'schoolgeld' y Hulanda ta pone 100 miyon pa cuminda

Hulanda cu tur su rikesa, cu su fama di pais progresivo, tambe ta confrontando su problemanan ya cu ta oficial cu na Hulanda casi 300 mil mucha, ta ricibiendo alimentacion durante orarionan di scol, pa motibo cu nan no ta wordo alimenta den e forma adecuado na cas.

Falta di entrada di famianan rond Hulanda, ta pone cu gobierno Hulandes mester a pone 100 miyon euro disponibel pa 1302 scol ricibi alimentacion pa studiantenan cu den mayoria di caso, no ta ricibi alimentacion adecuado na cas.

Un suma cuantioso pero caminda a ser mustra bon cla, cu placa aki ta pa cubri e gastonan di alimentacion pa 2023 ya cu no por papia si e ta suficiente pa cubri e proyecto alimentario aki pa 2024 of lo tin mester di mas fondo.

Un gesto di gobierno Hulandes masha special mes, caminda gobierno di e pais ta trahando pa sirbi interes general di e pueblo, yudando caminda mester yuda y sigur ora cu ta trata di studiantenan den famianan pober, caminda no tin suficiente placa pa pone cuminda tres bes pa dia riba mesa.

Aki na Aruba tin un situacion igual, ya cu tin miles di famia tambe cu ta pasando den momentonan dificil, den situacionnan delicado caminda tin mucha- y hobennan, cu no solamente ta bayendo scol sin come, pero nan ta subi cama anochi tambe pa drumi cu stoma bashi, ya cu salario di tata y mama no ta suficiente pa percura pa nan come manera mester ta.

E contraste den e situacion tanto na Aruba como Hulanda, ta cu mientras cu aki tambe miles di muchanan na scolnan basico y secundario ta atende scol cu stoma bashi, gobierno na luga di saca man y yuda, ta dicidi di aumenta "schoolgeld" caminda e famianan cu ya caba nan yiunan ta bayendo scol stoma bashi, awor tin cu paga ainda mas placa di scol pa asina nan yiu por atende e scolnan aki.

No tin indicacion tampoco for di Minister di Enseñansa, Endy Croes cu tin un solucion na caminda por lo pronto ya cu si na Hulanda ta ser menciona cu 30% di studiantenan di scolnan basico y secundario ta pasando hamber na scol y na cas, aki na Aruba e cifra aki lo por supera hasta 50% mirando e desaroyonan economico cu tin, caminda inflacion ta sigui ranca placa for di esunnan cu no tin, percura pa un aumento di pobresa sin precedente den historia di e pais aki.

Mey mey di tur esaki, ainda ta keda un misterio con gobierno no por sinta na mes y delibera cu gobierno Hulandes riba e tipo di desaroyonan igual aki, ya cu ta un hecho cu tin cu drecha e situacion financiero di gobierno pero na mes momento tin cu constata tambe cu mesun pobresa cu tin na Aruba tin na Hulanda pero e mesun placa cu Hulanda tin pa duna 100 miyon pa muchanan come, gobierno di Aruba no tin algo pa yuda ni su mes!



ORGANIZACION
CABALLISTA
ARUBANO

FERIA
Nacional
EQUINO
ARUBA
2023



HIBAN FOTOGRAFÍA

DIASABRA
27 MEI 4:00PM
CABAY DEN TUR MODALIDAD

DIADOMINGO
28 MEI 3:00PM
JINETE Y AMAZONA

LUGAR: VILLA **FLORALINA**
JUEZ SR **ENTHOMAR FRANCISCO**

Luenne Gomez-Pieters (DIMP):

E BBO, BAVP y BAZV lo ta un pago adelanta compara cu e situacion actual

Director di Departamento di Impuesto, Luenne Gomez-Pieters, durante un conferencia di prensa diahuebs, a comenta cu aworaki ta un momento pa brinda mas informacion n'e comunidad completo di Aruba pa loke t'e introduccion di BBO na frontera.
Departamento di Impuesto, hunto cu Departamento di Aduana, tabatin diferente sesion cu entre otro Aruba Wholesaler Association, San Nicolas Business Association, Comerciante Uni, Aruba Jewelers Association, Bankers Association, caminda DIMP, hunto cu Departamento di Aduana a duna informacion detaya di e parti tecnico con e BBO na frontera lo funciona.

Conoce e sistema di BBO desde 2007 caba, haciendo 15 aña ta traha cu un sistema di BBO, cual ta uno relativamente simpel.
E ta un sistema cu ta acumulativo naturalmente, cual tur hende sa, cu ta un di e desafionan den e sistema. No tin ningun sistema di impuesto indirecto cu ta fout of ta bon. Ta un escogencia cu e paisnan ta haci pa introduci un sistema di impuesto indirecto y e tempo aya a scoge pa un sistema simpel, manera esun cu nos conoce caba desde 2007. E BBO, manera tur hende sa, ta wordo cobra di e empresario. E empresario ta paga BBO, BAVP y BAZV riba e volumen di benta di producto y servicio di su negoshi.

Esaki ta trece si cu ne un estimulo fiscal p'e importa producto directamente di afo. E ta algo cu comercio tambe a menciona, na momento cu a subi e indice di impuesto di di 4%, 5% na 6%. Ta mira cu a bin un estimulo fiscal, cual netamente ta duna un disturbio den nos economia. E estimulo aki ta bira naturalmente mas fuerte ora cu e tarifa di BBO/BAVP y BAZV ta bira mas halto. E ta bin door di principalmente e aspectonan fiscal di e sistema aki. E sistema di BBO, tin un caracter acumulativo na momento cu tin mas cu un schakel. Ora producto y servicio ta keda transmiti pa yega n'e consumidor, ta cobra BBO/BAVP/BAZV na cada schakel, incluyendo impuesto cobra n'e schakel anterior (tax on tax system). Finalmente e consumidor na Aruba ta wordo confronta cu un producto cu ademas di impuesto riba importacion y accijns, tin e acumulacion BBO, BAVP y BAZV riba dje.

KICO BBO AAN DE GRENS TA BIN CU NE

E motibo di importacion di producto mester ta primordialmente basa riba motibo comercial y no riba estimulo fiscal, manera cu ta actualmente. Por ehempel si ta dicidi di cumpra un producto riba Amazon Online of ta cumpra e mesun producto (iPad of telefon) aki na Aruba ne comerciantenan local, no mester tin un estimulo fiscal pa scoge pa importa e producto aki di afo.

Actualmente esey t'e caso, pasobra no tin un cobransa na BBO na frontera. Esey ta nifica cu prijs di comercio local ta mucho mas halto y ta duna un estimulo fiscal pa cumpra e producto afo.
Esaki ta algo cu comercio mes a señala cual t'e disturbio riba mercado. Pa elimina e estimulo fiscal aki pa importa producto directamente di exterior, ta deseabel pa cuminsa cobra e BBO/BAVP y BAZV riba importacion di producto entrante prome di juli 2023. E cambio aki specificamente tin como meta pa proteha e mercado local y pa reduci tambe e efectonan desfaborabel di e economia informal manera falta di cumplimento cu pago di BBO/BAVP/BAZV y evasion fiscal.

E cobransa na BBO na frontera ta bay man den man cu e derecho di recuperacion di e mesun BBO/BAVP y BAZV cu a cobra na momento di importacion di mercancia comercial. E cobransa di BBO/BAVP y BAZV na frontera, no lo causa costo adicional pa supermercado por ehempel cu ta bende producto di consumo, ta paga e BBO na frontera y por reduci of deduci e mesun impuesto paga na frontera for di e volumen di benta. Otro producto por ehempel di e industria di benta di paña ta conta igual.

Articulo di cas ta conta igual, construccion, herment, palo, piedra, cement, tur ta carga e mesun sistematica di reduccion di e peso di impuesto cu ta wordo cobra na frontera. E BBO, BAVP y BAZV lo ta un pago adelanta compara cu e situacion actual, caminda cobransa di BBO ta sosode te na final ora cu e comerciante ta bay entraga su formulario di declaracion di BBO. E pago di BBO na frontera conoce un derecho di deduccion pa tur producto comercial cu ta destina pa wordo rebendi (handelsgoederen).

E derecho di deduccion ta conta solamente pa empresario naturalmente registra pa BBO, BAVP y BAZV na departamento di Impuesto, consecuentemente aki ta atende cu e parti di incumplimento cu tin na comerciantenan cu no ta registra y si lo mester paga e BBO na frontera. Unico manera cu por deduci esaki n'e volumen di benta ta si nan ta registra na Departamento di Impuesto como tal.

Minister Dangui Oduber

IMF a keda impresiona cu e proyeccionnan cu tin den turismo pa aña 2023

Diaranson Minister di Turismo y Salud Publico sr. Dangui Oduber a reuni cu representantenan di International Monetary Funds (IMF). E tabata un encuentro ameno den cual IMF a ricibi un presentacion amplio di henter e vision y maneho di Ministerio di Turismo.

E vision di Ministerio di turismo ta pa Aruba bira e isla mas bishita den henter Caribe (per capita) haciendo uzo di desaroyonan di turismo sostenibel segun SDG's. Minister Oduber su maneho di turismo ta dirigi na trece turismo di calidad y no di cantidad.

E turista afluente cu tin un entrada di mas di 150 mil dollar pa aña. Trahando semper den conhunto cu tur e partnernan den turismo. Ta sigui enfoca den diversificacion di nos turismo. Keda haci inversionnan continuo den producto Aruba. Keda enfoca den e strategianan nobo di mercadeo pa asina nos keda mas competitivo.

A mustra IMF riba e prestacion di nos turismo durante e prome 4 lunanan di aña 2023 y tambe riba e proyeccionnan cu tin pa cu aña 2023. Importante pa menciona cu tur e proyeccionnan aki ta conservativo y por bira mucho mas cu nan ta proyecta pa bira.
Den prome 4 luna di aña Aruba a ricibi un total di 415,648 mil turista "stayover" cu ta un crecemento di 7.2% compara



cu 2019. Segun e proyeccion na final di aña 2023 lo conoce un crecemento di 105% porciento.

E tourism credit cu ta keda publica pa Banco Central den aña 2022 tabata tin un recuperacion di 118% porciento mientras e tabata proyecta na 90% porciento di recuperacion. Den aña 2023 ta proyecta cu e tourism credit lo yega 117% porciento compara cu aña 2019.

Tambe Minister Oduber a mustra IMF riba e cifranan di prestacion di nos hotels cu ta e Average Daily Rate y e RevPAR. E averahe di e ADR den e prome 4 lunanan di aña 2023 ta $393,59 dollar pa camber mientras cu na aña 2019 esaki tabata $334,67 dollar pa camber. E averahe di e RevPAR di e prome 4 lunanan di aña 2023 ta $324,48 dollar mientras cu na aña 2019 esaki tabata $295,72 dollar. Tur dos e ADR y e RevPAR ta proyecta pa yega 100% of mas den comparacion cu aña 2019.

Otro cifra importante cu a comparti cu IMF ta e cantidad di turistanan crucero cu Aruba a ricibi durante e prome 4 luna y e proyeccion cu tin pa cu esaki. Den e prome 4 lunanan Aruba a ricibi un total di 425.620 mil turista crucero. Esaki ta 70.185 mil turista crucero mas cu na 2019 y ta un crecemento di 19.7%. Segun e proyeccion conservativo ta proyecta cu esaki lo conoce un recuperacion di 90% den aña 2023 den comparacion cu aña 2019.

IMF ta un instancia hopi importante, nan ta duna bo rating segun bo financia y e economia di bo pais. Inversornan ta tuma e ratingnan aki hopi na serio na momento cu nan dicidi pa bin haci negoshi na bo pais. P'esey e presentacion aki ta hopi importante pa pais Aruba.

Cobransa di grondbelasting 2023 a sali

E cobransa tin fecha di 31 di mei 2023

Departamento di Impuesto a saca e cobransanan di grondbelasting 2023 y den e dianan venidero e contribuyentenan lo ricibi esaki via post. E cobransa tin fecha di 31 di mei 2023. Ta trata di un cobransa cu ta sali tur aña pa e contribuyentenan cu ta doño di un propiedad inmobil of tin derecho riba un propiedad por ehempel e derecho di erfpacht of vruchtgebruik. Pa fiha e suma di impuesto, ta importante pa stipula e balor di e propiedad riba mercado. A base di e balor aki ta haci e calculacion teniendo cuenta cu e tarifa stipula den ley.

Termino di pago

Ley ta duna e opcion pa paga e grondbelasting den un solo biaha of den termino. Departamento di Impuesto ta conseha tur contribuyente pa lesa e texto imprimi riba e cobransa cu hopi atencion pa cu e terminonan di pago. Aki ta sigui un skema di e terminonan di pago manera stipula pa ley:

Termino di pago	Fecha final pa haci pago	Suma di pago rekeri segun ley
E prome 2 terminonan di pago	30 di juni 2023	50% di e suma di cobransa pa cubri e prome y di dos kwartaal (jan – maart y april – juni)
Di tres termino di pago	30 di september 2023	25% di e suma di cobransa pa cubri e di tres kwartaal (juli – sept)
Di cuater termino (ultimo termino)	3 di januari 2024	25% di e suma di cobransa pa cubri e ultimo kwartaal (oktober – december)
Pa dia 3 di januari 2024 e cobransa di aña 2023 lo mester ta completamente paga.		

Preferibel haci pago online

Por haci pago na un oficina di Departamento di Impuesto, MFA of via banco. Departamento di Impuesto ta recomenda pa haci pago di impuesto online via banco, preferiblemente via Aruba Bank of Banco di Caribe. E sistemanan di e banconan aki ta conecta automaticamente cu e sistemanan di DIMP y e mesun dia e transaccion ta keda registra den e sistema di Departamento di Impuesto. Ora di haci pago online mester scoge e opcion di Bill Pay y no Transfer.

Ora di haci pago online menciona: grondbelasting 2023, number di cobransa y persoonsnummer. Di e forma aki Departamento di Impuesto por procesa e pagonan corectamente.

Areglo di pago

E cliente cu no por paga su cobransa di acuerdo cu e terminonan legal, por haci un peticion pa areglo di pago. Mester haci e peticion aki mas pronto posibel. Asina e cliente mes por evita cu Departamento di Impuesto ta continua cu e proceso di cobramento cu gradualmente por bira mas severo, locual por nifica tambe gasto extra pa e cliente. Pa mas informacion tocante e cobransa di grondbelasting por yama nos na e siguiente number di telefon 5227424.

Polis a papia di mas y awo ta carga consecuencia

No ta conoci kico mando policial mes lo bay haci, pero pa awo Jonathan de Cuba mester bay traha 100 ora di trabou pa comunidad si e no kier bay 50 dia cera. Tur esaki pa motibo cu el a bay yuda un conoci di dje cu informacion na kende un number di auto ta pertenece.
Hopi hende cu conoce un polis, ta pidie ayudo a wak na kende cierto number di auto ta pertenece. Sea un hende cu e persona a gusta of un persona cu el a haya problema cu ne. Pero pa e funcionario policial, esaki por trece consecuencianan hopi grave, manera cu a sosode cu De Cuba, kende a wordo manda Corte ora cu a haya sa loke cu el a haci.

De Cuba, kende no ta deteni, a scucha Corte declar'e culpabel di a viola secresia di trabou, pa cual el a abusa di su trabou como funcionario den servicio di Cuerpo Policial di Aruba.
E hecho aki a tuma luga den e periodo di juli 2022, ora cu el a duna un persona kende e conoce, informacion cu e homber aki riba su mes lo no por a haya.
Un di e argumentonan uza door di abogado mr. Mohammed pa absolve su cliente ta cu e victima no a entrega un keho contra e polis. Esaki ta motibo pa declara OM inadmisibel den su demanda. Pero Hues a rechasa e argumento aki.
El a splica cu den caso cu ta papia di un Polis, no mester tin keho. Hues a bisa cu Polis tin informacion confidencial di hende pa haci trabao publico. Na opinion di Hues, e hecho cu e acusado aki duna conoci informacion cu a wordo pidi na dje di un auto. El a duna e conoci di dje datonan cu ta pertenece na un number di auto, pues e nomber di e persona y e adres na unda e ta registra. Hues a bisa cu esaki ta violacion di secresia di su trabou.

E hecho cu e homber no a haci nada contra doño di e auto no ta hunga un rol den e caso aki. Pero si e hecho kico por a pasa, pasobra e homber cu a pidi e datonan si tin un record policial.
Loke cu Hues a tuma e acusado na malo ta cu el a daña e confiansa cu ciudadanonan mester tin den un Polis, a daña imagen di polis den comunidad. Pa loke ta e castigo, a tene cuenta cu loke Hof normalmente ta duna den tipo di casonan asina. E tin un carchi castigo blanco. A impone 2 luna, pero condicional cu 2 aña di prueba. Tambe a impone 100 ora di trabou pa comunidad y si no haci esaki, 50 dia cera.

Minister di Finansa na ocasion di anuncio di 'BBO na Frontera' a splica cu na Aruba no tin hiperinflacion

Mensahe cu ta circula riba medionan social ta crea un 'hype' cu informacion cu no ta corecto ni bunita pa Aruba



Diahuebs mainta durante di un conferencia di prensa, Minister Maduro di Finansa hunto cu sra. Gomez-Pieters directora di Departamento di Impuesto DIMP y sr. Croes director di Departamento di Aduana, a brinda informacion riba e cambio fiscal di cobransa di 'BBO na frontera.'

E mandatario a haci uzo di e ocasion pa anuncia e cambio fiscal aki, pa splica riba e preocupacion cu recientemente a wordo vocifera y e critica cu a wordo lansa riba medionan social indicando cu Aruba lo ta pasando den un situacion di hiperinflacion. Minister Maduro a refuta e critica aki door di trece informacion corecto cu a wordo compila pa, entre otro, Departamento Economico DEACI y IMF riba e cifranan real di inflacion na Aruba den e ultimo añanan.

Na Aruba no tin hiperinflacion

E mandatario a splica cu hiperinflacion ta ora cu prijsnan di producto y servicio na un Pais ta subi di un manera incontrolabel den un periodo specifico di tempo. Generalmente e termino 'hiperinflacion' ta wordo uza ora cu e tasa di inflacion ta subi cu mas di 50% pa luna. Esaki ta pasa na paisnan unda cu un gobierno ta print mas placa pa paga su gastonan y esaki ta resulta den un demanda grandi cu ta surpasa e oferta y ta resulta den prijsnan halto. Esaki obviamente no ta e caso na Aruba, Gobierno di Aruba no ta manda print placa pa paga gastonan. Situacion di hiperinflacion ta conoci na paisnan manera Venezuela y Argentina, y no na Aruba.

Inflacion halto di 5.5% den aña 2022 no ta hiperinflacion

Den aña 2022 Aruba a conoce un tasa di inflacion halto di 5.5% y un subida asina ta leu di indica un situacion di hiperinflacion. E subida aki a wordo ocasiona pa e importacion di inflacion di e paisnan di unda Aruba ta importa, cu a conoce subida grandi di inflacion. Prijsnan mas halto di producto petrolero cu ta subi gasto di transporte, gasto di vivienda cu ta subi door di subida di awa y coriente, y tambe cuminda y bebida no-alcoholico cu a subi di prijs. Esakinan ta locual a subi e tasa di inflacion den aña 2022 y nan no ta gastonan haci pa cambionan fiscal of gastonan di gobernacion.

Den aña 2023 ta premira inflacion di 4.4% cu tambe ta leu di ta hiperinflacion

Pa aña 2023 DEACI a calcula basa riba nan modelo macro-economico MARUBA, cu Aruba lo conoce un inflacion di 4.4%, cu ta un cifra cu tambe ta keda leu di un situacion di hiperinflacion. Ta un inflacion cu ta menos cu esun den aña 2022 y ta basa riba e desaroyo di prijsnan riba mercado internacional, particularmente na Merca y Hulanda, na unda Aruba ta importa mayoria producto. Den aña 2023 Aruba ta concoce un subida di BBO di 1% y e cambio fiscal aki tambe tin su efecto inflatorio. Asina mes, DEACI ta premira un inflacion di 4.4% na Aruba y IMF ta proyecta un inflacion di 3.8% pa Aruba manera publica den e World Economic Outlook di April 2023. Tur dos ta pronosticonan di inflacion pa Aruba cu ta keda leu di locual ta cifranan cu ta mustra riba hiperinflacion.

Ta di lamenta cu ta crea 'hype' riba medionan social cu informacion cu no ta corecto

Minister Maduro a tuma nota di e 'hype' cu a wordo crea riba medionan social pa un comerciante cu ta contene informacion incorecto cu na Aruba tin hiperinflacion. E mandatario ta componde e preocupacion cu gastonan a subi debi na e situacion mundial di inflacion cu a presenta rond di mundo y cu ta afecta nos Pais tambe. Sinembargo e mandatario no ta comparti e ponencia cu na Aruba tin hiperinflacion y cu esaki ta wordo causa pa e gobernacion of cambionan fiscal. E comerciante a hasta pone un ehempel di subida di prijs di paki di galiña, pa mustra cu lo tin subida grandi. Pero den un caso asina ta bon pa e comerciante acerca e 'wholesaler' tambe y puntra ta debi na ki factor ta subi prijs asina hopi. Sigur awo cu ta conoci cu prijs di fleta a baha, lo a spera cu prijsnan lo a cuminsa mengua y no bira subi mas hopi.

Inflacion na Aruba durante pandemia tabata mas abou cu paisnan den region

Por ultimo Minister Maduro ta informa cu for di e grafico adhunto por mira cu inflacion na Aruba, hasta durante e añanan di pandemia, 2020 - 2022, tabata mas abou compara cu Merca, Hulanda y otro paisnan den nos region. Esaki sigur ta otro indicacion cu Aruba no a conoce, ni durante ni despues di e pandemia, un situacion di hiperinflacion. Si tuma como ehempel Hulanda, cu ta un Pais cu tur hende ta mira como ehempel, e inflacion tabata tur e tempo eynan mas halto cu na Aruba. Cu e cifranan aki compila pa DEACI, Oficina di Estadistica di Aruba y Hulanda, IMF, Centraal Planbureau di Hulanda y Banco Mundial por wordo mustra cu na Aruba no tin hiperinflacion y cu e 'hype' crea riba plataforma social na Aruba no ta nada informativo, ni sincero y mucho menos corecto of algo bunita pa tilda Aruba cune.

E team di Bucuti & Tara ta pone Aruba riba escenario mundial:

Unico hotel di Caribe nombra den e lista di Top 25 Hotelnan na Mundo y No. 1 Mihor Hotel den Caribe

E unico hotel den e lista di Top 25 Hotelnan na Mundo cu tin e No. 1 Beach den Caribe y No. 2 Mundialmente

Como e No. 18 Mihor Hotel na Mundo y e No. 1 Mihor Hotel den Caribe segun Tripadvisor su Travelers' Choice Best of the Best 2023, Bucuti & Tara Beach Resort ta continua cu su reinado riba e plataforma di guia di biahe mas grandi na mundo. Ademas, Bucuti & Tara ta celebrando cu e ta e unico hotel den Caribe cu a wordo nombra den e lista exclusivo di Top 25 Mihor Hotelnan di Mundo.

Durante e ultimo 16 aña Bucuti & Tara a wordo nombra den e lista anual di Best of the Best. Incluso e resort a wordo nombra como e No. 1 Hotel pa Romance den Caribe pa e ultimo 7 aña – un logro cu Bucuti so a yega di alcansa mundialmente.

Tripadvisor a analisa 12 luna di reseñanan di biaheronan real cu a bishita y duna nan opinion di mas di 1.5 miyon di hotel, pa determina cual acomodacion a score halto suficiente pa ricibi un 2023 Travelers' Choice® Best of the Best Hotel Awards. Cada ganado a surpasa e standardnan riguroso di confiansa y sigur-idad di e plataforma. Menos di 1% di e 8 miyon di hotelnan riba Tripadvisor ta ricibi e premio di Best of the Best, cual ta simbolisa e nivel mas halto di excelencia den hospitalidad.

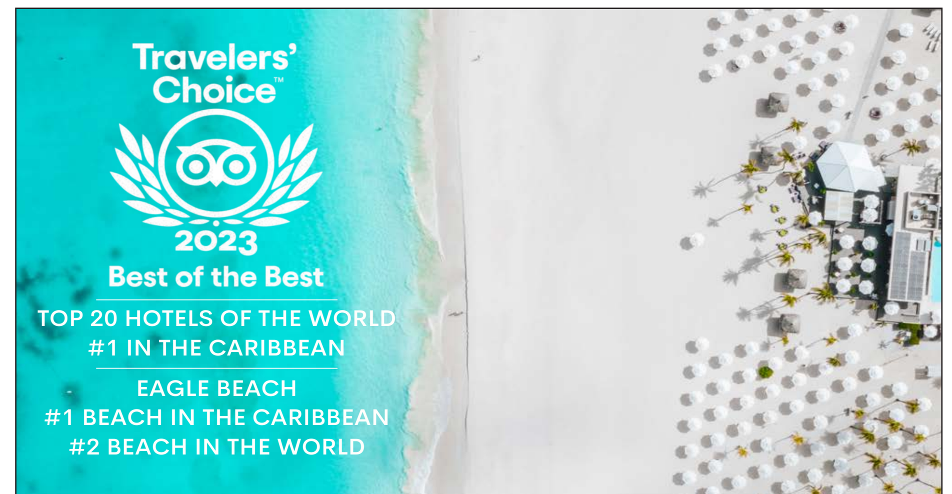
Tripadvisor a comparti lo siguiente tocante Bucuti & Tara, cual tambe ta e prome hotel certifica Carbon Neutral den Caribe, "Bucuti & Tara Beach Resort ta eco-friendly y ta ofrece un expe-riencia boutique sereno cu servicio amistoso. E atmosfera intimo ta exclusivo y relahante pa parehanan cu ta buscando trankilidad y experiencianan di biahe romantico."

E Hotel No. 1 di Caribe na e Beach No. 1 di Caribe

E premionan di Tripadvisor Travelers' Choice Best of the Best ta sigui yega. Na principio di e aña aki, Tripadvisor a nombra Eagle Beach, e hogar di Bucuti & Tara, como e No. 1 Beach di Caribe y No. 2 Beach na Mundo. Tripadvisor a alaba Eagle Beach pa su santo blanco y su atmosfera romantico y calmo cu ta perfecto pa casamentonan intimo.

Tripadvisor tambe a comparti loke biaheronan ta buscando pa nan biahenan di 2023. Riba e lista di deseonan ta resalta biene-star (wellness). Hotelnan situa den destinacionnan relahante den Caribe y cu ta ofrece un programa autentico di bienestar comple-tamente personalisa, manera na Bucuti & Tara, a ricibi un clasifi-cacion halto entre biaheronan.

"Ta duidelijk cu nos comunidad a bishita destinacionnan asom-



broso mundialmente aña pasa: Nos 10 subcategorianan ganado ta cubri 37 region rond di mundo y ta inclui un variedad grandi di luganan espectacular pa keda," asina Sarah Firshein, Head of Editorial na Tripadvisor, a conta. "Manera nos lectornan ta describi, un bon hotel por bira e motibo principal pa dicidi pa bay riba vakantie—personalmente mi ta hopi entusiasma pa consulta e lista aki ora mi traha mi plannan di biahe cu mi famia pa e proximo aña."

Reseñanan real pa biaheronan real

E resort di 4 strea, 4 diamante tin e score mas halto di 5.0 bubbel cu Tripadvisor ta ofrece. E plataforma global ta e destinacion digital primario pa huespednan entusiasta por comparti nan experiencia na Bucuti & Tara cu otro biaheronan. Huespednan ta describi e resort como "asombroso," "fenomenal," "e vakantie mas special cu mi a yega di experiencia," "felicidad puro," y cu un "ekipo y propiedad excepcional." Un a skirbi, "E secreto mas bon warda na Aruba. Por fabor no bisa niun hende." y ta sigui cu "Nos nunca lo bay na ningun otro lugar den Caribe. Nunca."

"Manera Tripadvisor ta comparti, 'bo opinionnan tin poder,' y pa esaki nos ta gradici nos huespednan cu a selecciona Bucuti & Tara Beach Resort pa nan biahe memorabel y a tuma e tempo pa duna mas di 8,700 review detaya riba Tripadvisor pa asina biaheronan por haya inspiracion y tuma un decision informa, sabiendo cu semper nos ta haci tur cos posibel pa supera nan expectativanan," Ewald Biemans, Propietario/CEO di Bucuti & Tara Beach Resort ta comparti. "Tambe mi kier gradici nos team di managernan y trahadonan increibel pa nan dedicacion y profe-sionalismo cual ta haci'e posibel pa nos ofrece un di e miho expe-riencianan di biahe na mundo y e miho den Caribe. Ta un gran honor pa representa Aruba riba escenario mundial."

Pa haya sa mas, bishita Bucuti.com

Minister Arends tin atencion pa structura e cadena di cuido pa adulto mayor



E solucion pa cuido di adulto mayor mester wordo busca for di un perspectiva mas amplio di locual ta wordo discuti na e momentonan aki. E cadena di cuido entre e partnernan cardinal cu ta atende cu adulto mayor no ta funcionando optimalmente. Minister Arends ta canando e caminda pa traha un sistema pa conecta tur profesional pa loke ta trata e cuido y bienestar en general pa nos adultonan mayor.

Nos ta reconoce cu SABA ta un partner importante pa e cuido di nos adultonan mayor. Sinembargo, ta di lamenta cu e impasse entre Gobierno di Aruba y SABA a wordo hiba den un rumbo caminda ta enfoca riba probecho personal en bes di bienestar general. “Como gobernante mi ta enfoca riba solucion en bes di hunga populista y crea mas discordia den nos comunidad”, Minister Arends ta enfatisa.

Gobierno ta den disputa cu un organisacion cu ta exigi mas fondo mientras di otro banda tin 420 persona cu tin mester di un cuido urgente y di calidad den nos comunidad. Na e momento aki tin un lista di espera di 170 persona cu no ta hayando cuido 24/7 y mester keda warda na nan cas sin e cuido apropia. Tin 250 persona cu ta hayando cuido den casnan di cuido ‘priva’ cu ta grita auxilio pa sosten pa por brinda un miho calidad di cuido.

Dirigente di casnan di cuido priva no ta haya e entrada necesario pa maneha un cas di cuido debidamente. E pensioen cu e adulto mayor ta haya tampoco no ta yega pa paga e casnan di cuido cu ta costa entre Afl.2000 pa Afl. 2500 pa luna. Asina tin mas adulto mayor y nan famia cu awe ta den nan cas, sperando ariba un alivio pa nan por haya e cuido adecuado.
Dokternan di cas ta man na cabes paso nan no por sigui atende cu e demanda di adulto mayor cu ta na cas y no por haya un luga unda nan por ricibi e cuido necesario 24/7.

Na e momentonan aki nos no por permiti cu SABA ta haci e cuido mas caro door di exigi mas placa y na mes momento reduci e cantidad di cama. Mescos cu SABA, Minister Arends ta kere cu mester sigui inverti den cuido avansa. Pero esaki mester wordo haci na un manera responsabel y mester duna cuenta con fondonan publico ta wordo aloca.

Prioridad di Minister Arends na e momentonan aki, ta pa crea mas accesibilidad na cama pa adulto mayor cu mester di cuido 24/7.

Fortifica e comunicacion entre tur e profesionalnan den sector di cuido y tambe den sector social pa finalmente crea un cadena di cuido pa adulto mayor structura y integral.

Gregorio Wolff

Mal Maneho di Gobiernonan pa e trahado durante Status Aparte

Salarionan ta hopi abao, sigur e salarionan di e gran cantidad di trahadonan den sector di Turismo. E subida di Salario Minimo entrante 1 januari 2023 no ta nada compara cu e prijsnan halto y ta un fraccion di e inflacion cu nos ta conociendo durante 2022, un gañamento di loke e trahado mas abao ta experenciando, por bisa un abuso.

Tur hende por wak un expansion di construccionnan grandisimo pa loke ta e industria di Turismo. E expansion aki no ta pa smaak of pornada pero tur hende cu dos placa di sintir sa cu ta e ganashinan barbaro den sector Turistico ta e rason. E bonansa cu nos a conoce di 1986 pa 2019, a sigui despues di Covid 19 y si e trahado no actua, su futuro ta malisimo.

Si sindicalismo y otro organisacionnan di trahado no tuma posicionnan fuerte pa kibra e desaroyo malo aki, cada dia ta pio e situacion pa e trahado ta bira.

P'esey un analisis corecto di e situacion economico y social na Aruba ta na su luga.

Unda nos ta awe

Pa cuminsa mi ta trece e Indicadornan economico di Aruba durante Status Aparte.

For di e prome añanan di Status Aparte mi a traha e tabel cu e indicadornan Economico.

Pa mi e Indicadornan ta ilustra con nos gobiernonan a administra nos pais durante status Aparte.

Mi ta yame: "Maneho Socio-economico durante Status Aparte traduci den cifra".

For di e Indicadornan economico " tin e cifranan cu ta ilustra con e trahado a bay atras".

Mi observacionnan ta di un persona cuadra cu e lucha social y kende semper a lucha na fabor di e clase trahado local y internacional.

Maneho Socio-Economico durante Status Aparte traduci den Cifra

Tabel 1 cu indicadornan economico

Aña	GDP den miyon awg	Poblacion	GDP den awg pa Habitante	% di Inflacion	Sal Min den awg	Costo canasta familiar AWG
1986	.726	59.9	12,114	1,8	11,100	18,516
1987	.873	59.2	14,757	3,5	11,100	19,164
1988	1,068	59.3	18,001	3,9	11,100	19,908
1989	1,245	60.4	20,598	4,3	11,100	20,760
1990	1,369	62.8	21,816	7,1	11,100	22,236
"	"	"	"	"	"	"
"	"	"	"	"	"	"
2015	5,226	109.2	47,846	-0,9	19,640	52,610
2016	5,309	110.4	48,109	-0,9	20,131	52,145
2017	5,471	110.9	49,355	-0,5	20,534	52,730
2018	5,734	111.5	51,442	4,5	20,534	55,546
2019	5.895	112.2	52.540	5,2	21,150	59,199

E cifranan mi a compila for di datonan y informacion di CBS y Banco Central.

E cifranan di e costo pa e canasta familiar a ser calcula di 1994 bay atras te 1986 a base di inflacion

Nota personal. Den e PIB falta un parti cu e turista ta paga pa su hotel na Aruba directamente na e cadena di Hotel na USA of na e país, unda e cadena ta registra.

Pa 2020 y 2021 (Covid 19) no ta prudente pa trece e cifranan di e indicadornan economico.

Cifranan ta ilustra con e Trahador a bay atrás

Tabel 2

Aña	GDP pa Habitante	Crecemento Den % GDP pa habitante	Inflacion	Aumento % den Sal Minimo	Indexering Salario Ambtenaar
1986	12,114		1,8		
1987	14,757	21,8	3,5	0	0
1988	18,001	22,0	3,9	0	0
1989	20,598	13,3	4,3	0	0
1990	21,816	5,9	7,1	0	0
1991	23,689	8,6	3,7	0	0
1992	24,867	5,0	4,5	0	7,75
1993	26,315	5,8	6,4	0	0
1994	28,739	9,2	4,7	7,5	0
1995	29,618	3,0	3,1	3,0	0
1996	29,753	0,4	3,1	3,4	5,8
1997	31,775	6,8	2,8	2,7	8,2
1998	33,697	6,0	1,5	2,1	2,5
1999	34,425	2,2	3,7	0	2,0
2000	37,019	7,5	3,5	0	2,7
2001	37,591	1,5	2,5	7,1	2,9
2002	37,737	0,4	4,2	2,9	0
2003	38,851	2,9	2,3	0	0
2004	41,925	7,9	2,8	3,0	0
2005	42,736	1,9	3,8	0	0
2006	43,604	2,0	2,5	10,0	0
2007	46,895	7,5	9,9	7,0	0
2008	49,522	5,6	*-1,9*	0	2,8
2009	44,025	*-12,1*	6,8	3,1	0
2010	43,360	*-1,5*	*-0,7*	2,4	0
2011	44,996	3,8	6,1	0	0 ?
2012	43,354	*-3,7*	*-3,7*	4,8	0 ?
2013	45,458	4,9	0,1	2,0	0 ?
2014	45,909	1,0	2,2	0	0 ?
2015	47,846	4,2	*-0,9*	0	0 ?
2016	48,109	5,5	*-0,9*	2,5	2 ?
2017	49,355	2,6	*-0,5*	2,0	0 ?
2018	51,442	4,2	4,5	0	0 ?
2019	52.540	2,1	5,2	3,0	0 ?

Conclusionnan:

- *E GDP pa habitante a crece di 1986 pa 2019 cu (52.450 / 12.114 x 100%) ≈ 433%;*
- *Inflacion di 1985 te cu fin di 2019 = 169, 62%.*
- *E canasta familiar (bestaansminimun) a crece cu (59.199/18.516x 100%) ≈ 320%;*
- *Salario minimo a crece cu 95%.*
- *Salario ambtenaarnan: E % di indexering pa ambtenaarnan di 1986 pa 2010 ta ≈ 40%.*
- *E % di indexering pa ambtenaarnan y gelijkgestelden di 2011 pa 2019 no ta conoci pa mi persona.*
- *Cu e indexeringscijfers cu falta e crecemento di salario di Ambtenaar por wordo calcula.*

{Cont. na siguiente pagina}

{Cont. di pagina anterior}

E cifranan analisa y presenta ta hopi alarmante!

Tabel 2 ta mustra cu e Trahado no a ricibi, ni e parti di inflacion, corda e parti husto di loke e a produci saca for di e GDP pa habitante.

Pues por conclui cu e explotacion di trahado tabata y te ainda, ta barbaro.

Claramente e Desaroyo Economico den status Aparte a lubida e Trahado

Cifranan di nos desaroyo economico ta demostra con malo e situacion ta pa e clase Trahado compara cu e produccion nacional na Aruba. E cifranan ta demostra cu e reparticion di nos rikesanan, di loke nos tur ta produci, no ta husto.

Mientras nos tur sa cu e crecementonan di nos PIB (Producto Inteno Bruto) of GDP for di 1986 te cu 2019 ta demostra cu empresarionan no por keha, pero e mayoria grandi di Trahadonan a bay masha hopi atras si nos haci comparacion di salario minimo y e costo di CF (Canasta Familiar) di 1986 pa 2019.

Esnan cu sigur a gosa mas di loke nos tur ta produci, e PIB of GDP, sigur ta e doñonan di e cadenanan di e industria Hotelero, tambe otro comerciantenan grandi.

Mi humilde opinion ta cu e cifranan cu e doñonan di Hotelnan, duna via nan accountantnan, ta laga hopi di desea. Esnan cu ta sigui e aumento barbaro di turista bishitante na Aruba pa aña, e prijsnan di cambernan cu cada aña tambe ta creciendo, no ta indica e realidad di nos GDP. Pues faltando e aumentonan aki, e explotacion di trahado ta ainda mas barbaro.

Canasta Familiar ta loke ta ser yama e bestaansminimum pa un pareha cu 2 yiu mester tin na salario pa e no cay den pobreza. No e pobreza den extremo manera nos conoce na Latino-America of otro parti di mundo.

Pero un pobreza a base di standard di bida na Aruba, unda e famia por cumpli cu tur cos pa hiba un bida decente na Aruba, cual ta encera pa e famia por participa na actonan cultural, famia por diberti, yiunan por haci sport, vacacion, etc.. Si e entrada di e famia no ta yega e cifra di e CF, e famia ta bibando den pobreza, segun e standard di Aruba.

Mester menciona cu pa e salarionan abao te cu 3 mil florin pa luna, e mesun tendencia (aumento) cu a pasa cu Salario minimo a sosode tambe pa e grupo aki.

Na 1988, salario minimo tabata + 56% di e CF, Na 2018 esaki a baha te cu 37%. Pues si ambos pareha trahando, tur dos cu salario abao, conhuntamente nan no ta yega na e bestaansminimum, e famia ta biba den pobreza.

Hasta e ambtenaar cu hopi ta bisa cu e ta un trahado bon paga, e tambe a keda hopi atras compara cu e crecemento economico. Ni e subimento di costo di bida , esta inflacion a wordo compensa na un forma corecto.

Claramente ta bisto cu e crecemento economico tabata barbaro, pero e Trahado a keda atras.

P'esey, e flexibilisacion di nos leynan laboral, cu hopi biaha ta den boca di politiconan claramente ta e señal cu nan kier haci e explotacion di Trahadonan na Aruba mas barbaro.

E politica economico di Gobiernonan den Status Aparte tabata uno di Laissez-Faire

Empresarionan tabata domina tur desaroyo economico y mahos ta ora nos analisa e empresanan na Aruba, ta bisto cu dia pa dia mas empresarionan stranhero cu capital stranhero ta dominando nos economia, cual ta cuadra completamente cu e globalisacion. Nos gobernacion na Aruba a faya pa loke ta e toke nacionalista pa reserva parti di nos industria turistico pa nos hendenan. Si nos wak kico ta sosodiendo na Noord, hotelnan, condominionan y otro establecimentonan pa turistanan ta lantando pa loco. Tur cos tin su splicacion, E ATRACCION sigur ta e ganashinan barbaro. Ta Mericanonan, Macambanan, otro Europeonan y tambe poco Latino ta birando doño di Aruba. Tin poco Arubiano cu un tiki placa ta purba di competi cu capital stranhero den e industria di turismo.

E politica di Laissez Faire, "laat de boel maar waaien", a haci un politica economico nacional hopi dificil na Aruba pa falta di e mecanismonan di control cual no ta presente adecuadamente of no t'ey mes:

Moratorio pa cierto empresanan stranhero den sector turistico no t'ey presente;

Logicamente, e presion di empresarionan ariba gobierno ta haci cu No tin control ariba stranheronan ilegal cu ta laborando, sigur den construccion. Esaki pa capitalistanan stranhero uza e cheap labor di stranheronan ilegal pa fortifica nan situacion financiero mas ainda na Aruba. Corupcion ta pan di cada dia y si nos analisa e situacion na DIP cu e ministronan e ultimo 22 añanan, no por ta otro.

Ban ta franco 2022 a sigui cu e mesun maneho y 2023 ta mustra di no ta otro.

Control ariba ehecucion di otro leynan y nos leynan laboral

Control ariba prijsnan di articulonan ta minimal, ariba calidad di articulonan no papia mes;

Control ariba e prijsnan di camber cual a keda subi, no tin control, sigur hopi di e aumentonan den prijs no ta yega Aruba.

Loke tambe a ricibi slanan formal ta e dos hoyanan nacional cu nos tin, cualnan ta E Pensioen di Biehes General y e Seguro Medico Nacional, AZV. Tur dos cu problemanan financiero grandi, a pesar di e PIB halto.

Esaki pa motibo di e cantidad grandi di Trahadonan ilegal den sector di construccion y tambe den otro funcionnan den sector turistico. Tambe hopi di nos cu no ta contribui.

Aserca e fenomeno di subcontratista. Por ehempel un contratista ta gana e biding pa construi, pero no tin trahador of poco, pero ta pasa e trabaonan pa un subcontratista y esaki tambe na su turno, no ta traha pero ta pasa e trabao pa un specialista y/o hopi biaha pa un ilegal.

{Cont. na siguiente pagina}

{Cont. di pagina anterior}

Pues e contratista y e subcontratista ta gana hopi placa sin haci e trabao y e trahador mes cu ta haci e trabao ta ricibi un cachi-cachi, pero e no ta paga SVB, ni AZV. E sistema di trahadornan on-call ta sibui su curso na hopi empresa.
Gobiernonan no kier controla y ta aplica e regla di Lassez Faire, laat de boel maar waaien.

Politica di Gobiernonan no a preocupa pa e interesnan di e Trahado

E politica nacional di gobiernonan for di 1986 a caracterisa nan mes, cada dia cu menos preocupacion pa e INTERESNAN DI E CLASE TRAHADOR.
For di e principal desicionnan di e organonan di poder, cada biaha ta resalta e interes pa e inversionistanan.
Cada biaha ta papia cu mester controla salarionan, no por trece areglonan di penshun correcto den sector priva, ya esaki ta daña e clima di inversión. Tur ta slogannan cu mester spanta trahadornan y tremendo temanan pa prensa scirbi y papia.
Flexibilacion di nos leynan laboral semper ta e tema cu e enemigonan di e clase trahador cada biaha ta trece dilanti. Bo ta sinti cu hopi di nan kier bay bek na e epoca prome cu 1863.

E proyecto economico di empresarionan y gobiernonan, cada biaha ta mustra su caracter inequitativo y excluyente pa e Trahado, cual ta refleha lo siguiente:

- E creciente desigualdad social;
- Te poco dia pasa no tabatin un infrastructura social;
- Falta grandi di un dialogo sincero entre gruponan di nos sociedad;
- Polarisacion den e distribucion di entradanan;
- Baymento atras di e bienestar social;
- Ausencia di oportunidadnan social y cultural;
- Poco inversion den e Trahado;
- Crecemento barbaro di cuponan di trabao cu salario minimo of net ey riba;
- Gobiernonan solamente a ratifica algun convenio di ILO, regardando e parti social y/o e derecho di trahado, nada.

Durante Status Aparte, gobiernonan a hiba un politica pa Trahadonan baha cabes, cual a ser guia pa e partidonan tradicional, a base di e filosofía neo-liberal y cu lasonan fuerte cu empresarionan.
Nos tur sa e lema “wie betaalt, bepaalt”. Durante campaña electoral capitalistanan ta paga pa e campaña electoral. Durante e fiestanan y get togethernan di e Campaña Electoral, e trahador ta come, bebe y fiesta pornada, Trahado ta rey, pero ora eleccion pasa e financiado cu a paga pa e campaña ta keda e rey durante 4 aña.

Poco a poco hopi trahado ta haye obliga di busca un di dos trabao pa e por sobrevivi dignamente, pero atrobe cu tur e consecuencianan social pa su famia.
Ta conoci cu e gruponan cu ta beneficia mas di e desaroyo economico desigual aki, dia pa dia ta birando mas chikito. E UN PORCIENTO.
Igualmente esaki ta conta pa e clase media, cu ta ricibiendo slanan duro na e momentonan aki, e clase media ta birando mas chikito.

Covid-19 no a trece e desbalance cu tin actualmente na Aruba, pasobra ya esaki tabata existi caba, ora bo wak e cifranan di e desaroyo socioeconomico na Aruba durante Status Aparte.
Covid a mustra tur hende e realidad cu nos a biba durante e 34 añanan di Status Aparte y cu NOS no tabata prepara pa e pandemia.

Con pa corigi e maneho malo anti-trahado durante Status Aparte y kico awor?

Loke mi a trece padilanti no ta nada nobo. Paisnan den Caribe, na unda e industria turistico ta e prome industria, e pueblo trahado ta experenciando igualmente. E frutanan di e industria turistico no ta yega cerca e clase trahado. E grandinan ta gosa di e bentahanan grandi.
Na Aruba, e indicadornan ta papia idioma cla, pues esaki sigur ta un tema grandisimo cu mester ricibi e atencion necesario di tur organisacionnan y movementonan di Trahadonan.
Na nivel nacional nos mester discuti e asunto aki y cambia e rumbo di nos desaroyo socioeconomico. Sigur sindicalismo, cual ta pasando den mal momentonan actualmente, sindicalismo mester prepara su mes den e lucha pa e cambionan necesario.

Pa cuminsa formacion y mas formacion di lidernan y di trahadonan pa prome duna atencion na e cambionan necesario y despues pa percura pa e cambionan ser ehecuta. Facil bisa, pero e trabaonan ta grandisimo y necesario.

Minister Thijsen a bishita Happyponics

Minister Plenipotenciario mr. Ady Thijsen a haci un bishita na Happyponics na Paradera. Akinan e mandatario a keda ricibi pa doño di Happyponics Frank Timmen.

Sr. Timmen a conta riba su compania cu ta produci principalmente salada; diferente sorto di salada. Happyponics ta concentra principalmente riba hotel y restaurant. Asina e por haci compromisonan cu su clientenan cu e por cumpli cune. Pa hotel y restaurant ta sumamente importante e siguransa cu bo por abastece nan cu salada.
Happyponics ta sondeando e posibilidad pa produci tambe cierto specerijnan.

Sr. Timmen a bisa cu un biaha pa luna nan ta tene Farmers Market, cu ta un mercado na Happyponics conhuntamente cu otro companianan di agricultura, como meta pa e mercado local siña conoce loke tur ta wordo produci localmente.
Tambe presente durante di e bishita tabata Darrell Koolman di Koolman Family Farm Aruba cu ta produci tomati.

Minister Thijsen a gradici sr. Timmen y sr. Koolman pa a comparti nan experiencia cu hydroponics na Aruba y asina cu su persona por a haya un bista riba e sector aki na Aruba, cu sigur lo por contribui na e esfuerso pa Aruba por produci mas fruta y berdura localmente.



Potretnan cortesia di Arubahuis

Wiskundekamp 2.0 2023

25 AÑA pasa nos a organisa e prome Wiskundekamp (e original) aki na Aruba. E aña aki nos lo organisa Wiskundekamp 2.0 cu e titulo **Di Aritmetica pa Matematica** of manera na Hulandes nan ta bisa **Van Rekenen naar Wiskunde**.

E wiskundekamp 2.0 aki ta un introduccion agradabel den wiskunde/matematica cu material completamente nobo pa hobennan di siglo 21 cu ta bay cuminsa Ciclo Basico 1 (EPB/ mavo/havo/ vwo). Entre otro lo inclui Escape the Classroom (un forma nobo di traha) den e curso.

Desaroyado/organisado/docente di Wiskundekamp 2.0 ta drs. D.H.E. Angela (Donald) cu casi 40 aña di experencia den enseñansa na Hulanda y Aruba.

Fecha: 10 pa 14 juli 2023
Orario: 9'or pa 12'or di merdia
Tel.: 583-0902
Cel.: 730-1445 of 737-6284
E-mail: ilovemath297@gmail.com

Tur material ta inclui (map cu material di instruccion [leerstof], pen, potlood, geodriehoek, passer, kompasroos, cientifico calculator cu 240 funcion, etui, puzzel). E participante ta keda cu tur material!
Tur material ta nobo nobo. Den pauze tin snack y drink. Na final di e curso e participantenan ta ricibi un certificado di participacion.

Inscribi awe mes. Cupo ta limita.
E hobennan ta gust'e sigur!



Fundacion Go Cultura ta desata poder creativo den encuentronan cu Aruba su Industrianan Cultural y Creativo

Cu hopi entusiasmo Fundacion Go Cultura ta presentando un serie di encuentro exitoso y impactante desde luna di april pa artista, creativo, visionario, empresarionan cultural y creativo y tambe educadornan Arubano. E exito rotundo di e sesionnan aki ta un prueba di e importancia inmenso di fomenta conexionnan util y di empodera nos comunidad creativo. Mas di shen individuo di e Industrianan Cultural y Creativo (CCIs) ya a atende e sesionnan transformado aki, impulsando un revolucion creativo vibrante riba e isla.

E sesionnan aki a resulta di ta esencial pa e avance di nos comunidad artistico. Na prome luga, nan ta provee un plataforma dinamico pa artista y creativonan por bini hunto y comparti nan experiencia, idea y retonan den e industria.

Na di dos luga, e encuentronan aki ta fomentando e creacion di relacionnan robusto y rednan mas estrecho den e industria. E poder di aliansa y colaboracion ta birando cada bes mas evidente, ofreciendo beneficionan inmenso na artista y creativonan, como tambe e industria den nan totalidad. Hunto, nos por logra cosnan grandi.

Na di tres luga, e sesionnan aki ta resulta sumamente poderoso den e conscientisacion tocante e impacto profundo cu e industrianan aki tin riba comunidad en general. Uzando ehempel concreto di paisnan den region cu por demostra cu evidencia con nan a impulsa un desaroyo sostenibel impactante door di reconoce e balor di nan Industrianan Cultural y Creativo. Haciendo esaki, Go Cultura ta demostra e urgencia di formalisa y desaroya Aruba su Industrianan Cultural y Creativo. No solamente pa e sector pero tambe pa desaroyo y bienestar di Aruba den su totalidad.

Sinembargo, e encuentronan aki tambe a trece na luz di dia varios reto cu artista y creativo den e industrianan aki ta confronta. A traves di un dialogo habri, por a identifica dificultad, frustracion y desapuntonan comun.

Remarcabel ta cu varios di e problemanan expresa door di e comunidad creativo ta keda resalta continuamente durante tur e encuentronan aki. Algun di nan ta: limitacion di fondo y accesibilidad na esaki pa ehecuta proyectonan, necesidad pa adkiri mas conocemento of asistencia den mehora e forma con ta haci peticion pa fondo, acceso inadecuado na recursonan y infrastructura, necesidad di incentivonan pa stimula crecemento di e industria, derechonan di propiedad intelectual y e necesidad crucial pa reconocemento, respet y sosten di gobierno y otro stakeholders.

No obstante esaki, meymey di tur e retonan aki, Fundacion Go Cultura ta hopi entusiasma pa sinti e boluntad inmenso di artista y creativonan pa colabora mas cu otro pa crea mehoracion pa





e industria. Tambe ta tumando accion pa como colectivo desaroya solucion innovativo y cuminsa crea strategianan pa impulsa progreso y crecemento. Go Cultura ta generando entusiasmo y sosten amplio door di expone e trabao y potencial remarcabel di nos artista y creativonan y tambe door di destaca e beneficio social y economico profundo cu e industrianan aki ta genera.

E mensahe cu ta resonando ta hopi cla: Na momento cu descubri y realisa e balor y potencial di Aruba su sectornan cultural y creativo y dicidi di inverti den nan, nos lo ta invertiendo den un futuro prospero.

Concluyendo, e encuentronan aki ta sirbi como catalisado vital pa desaroyo y crecemento di e Industrianan Cultural y Creativo di Aruba. Door di activamente identifica retonan, establece rednan solido y fomenta aliansanan impactante, e sesionnan aki ta sigui construi e caminda pa un ecosistema vibrante cu ta berdaderamente sostene y apoya artista y creativonan pa asina nan por prospera.

E encuentronan aki ta habri caminda pa e proximo iniciativa di Fundacion Go Cultura cu lo ta un investigacion profundo pa colecta data pa asina por demostra cu evidencia, e potencial real di Aruba su Industrianan Cultural y Creativo pa cu desaroyo economico, social y cultural. Go Cultura ta invita e comunidad artistico y creativo di Aruba pa ban sigui atravesa un era transformado di imaginacion, innovacion y inspiracion y crea un futuro mas briyante hunto, caminda creatividad no tin barera.

Fortaleza pa Famia

Cana den fe y obediencia na dios

CANA den Fe y obediencia na Dios ta nifica, pone Dios na prome luga den nos bida, y para firme riba su Palabra, aunke con dificil y scur e situacion mundial ta birando (Mateo 24:13).

Palabra di Dios ta bisa nos cu sin Fe ta imposibel agrada Dios, pasobra esun cu ta bini cerca Dios mester kere cu E ta, y cu E ta esun cu ta recompensa esun cu ta busc'E.

Pa nos experiencia cosnan grandi den Señor nos mester tin un bida cu ta agrada Dios, y esey ta nifica cu nos mester cana den Fe y obediencia na Dios.

No ta pornada e palabra di Dios ta bisa, cu tur locual nos sembra nos ta cosecha, y cu Dios no ta laga ningun hende haci bofon di dj'E (Galationan 6:7-10).

Pakico boso ta yama mi Señor, Señor y no ta haci locual mi ta bisa (Lucas 7:46).
Ta berdad cu nos mester yama riba di Señor den tur circunstancia, pero ora nos yama nos tin di kere y obedece, pasobra yama so no ta suficiente.

E ciego Bartimeo a yama Hesus yiu di David pa asina e por a ricibi recobra su bista, y e a kere cu Hesus por a dune su bista bek, y no solamente e a wordo sana pero tambe e a wordo salba (Marco 10:46-52).

Ora nos ta pidi algo na Dios nos mester pidi cu Fe, pasobra Fe ta move man di Dios, y tur cos ta posibel pa esun cu ta kere.

Nos mester tin un bida di oracion, cual ta nos medio di comunicacion cu Dios, nos mester pordona pasobra esey ta haci nos curason limpi, y kita tur peso, wardando riba nos bendicion (Marco 11:24+25).

Ora nos pordona nos ta demostra obediencia na Dios, y nos ta kibra tur strategia diabolico, pasobra mientras cu nos no pordona, e enemigo tin motibo pa acusa nos dilanti di Dios.

Pasobra nos ta cana pa medio di Fe, no pa medio di bista (2 Corintionan 5:7).

No ta bon pa laga emocion domina nos bida, pasobra emocion, no por cambia nos situacion, pero hopi biaha emocion ta complica e asunto mas pa nos. Emocion ta pusha nos pa haci cos den nos propio forsa.
Emocion ta temporal, pero nos fe den Dios, ta tur locual nos mester, pa nos ta obediente y siña warda riba Dios.

Stima nan si nos curason no ta condena nos, nos tin confiansa dilanti di Dios (Nos tin di tene cuenta cu nos mester confesa nos picanan na Dios, p'esey ta haci nos comunicacion cu Dios mas fuerte).Y kico cu nos pidi nos ta ricibi for di dj'E. Pasobra nos ta warda Su mandamentonan y ta haci cosnan cu ta agradabel den Su bista. Y esaki ta e mandamento pa nos kere den e nomber di Su Yiu Hesus Cristo, y stima otro, mescos cu E a ordena nos (1 Juan 3:22-23).

E cosnan aki mi ta skirbi boso cu ta kere den e nomber di e Yiu di Dios, pa boso por sa cu boso tin bida eterno. Y esaki ta e confiansa cu nos tin Su dilanti, cu si nos pidi cualkier cos conforme Su boluntad, E ta tende nos. Si nos sa cu e ta tende nos den tur loke nos pidi, nos sa cu nos tin e peticionnan cu nos a pidi di dj'E.

Nos tin di kere den e Palabra di Dios, biba e palabra, y haci e palabra, pasobra asina nos ta demostra pleno confiansa cu nos Dios ta tur cos pa nos.

Sinceramente, Pastor Marcel Balootje

Philip Morris ta obtene ‘Re-certificacion Salario Igual’

‘Global Equal Salary Recertification’ ta garantisa pago igual pa empleadonan masculino y femenino eherciendo e mesun funcion



Eta parti di Philip Morris International (PMI) su compromiso na diversidad y igualdad; e compania lider di tabaco na mundo recientemente a obtene e ‘Global Equal Salary Certification’. Esaki ta un reconocemento importante cu ta confirma cu PMI ta paga hende homber y muhe salario igual pa e mesun funcion cu nan ta eherce den e compania- esaki ta confirma pa e mas di 90 mercadonan den cual nan ta opera, ta inclui Aruba, na unda e compania ta opera hunto cu Superior Tobacco Company.

E certificacion aki ta keda otorga dor di EQUAL-SALARY Foundation, un organisacion non-profit independiente estableci na Suisa. Un certificacion EQUAL-SALARY ta confirma cu companianan tin politica y practica sostenibel pa garantisa pago igual pa empleadonan femenino y masculino pa nan trabou den e mesun funcion.

“Awendia den economia mundial, e ‘best practices’ ta hisa e standart di excelencia. Pa un compania internacional lider alcansa un re-certificacion EQUAL-SALARY ta representa un momento historico pa nos empleadonan, mescos tambe pa e causa di igualdad di genero rond mundo. Philip Morris International su esfuerso y compromiso pa pago igual y e principionan di EQUAL-SALARY ta un demostracion fuerte di e compania su compromiso,” asina Luliana Paise, Managing Director di PMI, Centroamerica y Caribe a comenta.

Adicional na e re-certificacion EQUAL-SALARY, e compania tin diferente programa cu ta busca desaroyo pa e hende muhe, tanto riba nivel mundial como localmente. E compania a alcansa su meta di 40 plus% hende muhe den posicionnan lider mundialmente.

Otro programa(nan)

‘Women in Leadership’ (Hende Muhe den liderazgo) ta un otro programa mundial cu ta sostene e hende muhe ora di nabega nan trayecto personal y profesional den e compania, fortaleciendo nan plan di desaroyo, y demostrando comprension pa un estilo di maneho diversifica, y aumentando nan confiansa propio den cualkier circunstancia.

Luliana Paise a continua bisando,”Den nos organisacion di Centroamerica y Caribe, 50/50 representacion ya caba ta un realidad, esaki tambe ta parti di nos transformacion y ta fundamental den realisacion di un futuro ‘liber di huma’. Nos ta kere den un experiencia di trabou na unda tur hende ta sinti nan mes parti di e totalidad, y na unda tur empleado ta wordo sostene y balora. Nos ta keda enfoca riba e creacion di un ambiente inclusivo pa tur hende y ta probecha nos diferencianan, crea un sentido di pertenencia, sosteniendo e bienestar di empleadonan y provee nos empleadonan cu herment y tecnica di manera cu nan por labora cu nan full potencial.”



Cerca Dios mi ta na paz
Manera un yiu cerca su mama
Salmo 131

Cu profundo tristesa na nos curazon, pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia cu a fayese cristianamente nos yiu, ruman , tata, omo, primo y welo stima



Lorenzo Roberto Clement

Mihor conocí como Renzo
*21 augustus 1967 - †12 mei 2023

Na nomber di su:
Mayornan:
Robert (Ronny) y Mathilda (Dela) Clement

Yiunan:
Kimberley
Priscilla
Jennifer
Kaylee

Nietonan:
Yaïro
Ocean

Ruman:
Robert (Eric) Clement y Sherrylou (Sherry) Maduro

Sobrinonan:
Jerrick Clement y yiu Jaydrick Clement
Ericson Clement

Omo y tantanan:
Angela y Eddie Clement
Leo y Maria (Mely) Lampe
Filomena Meulens y famia
Thelma Rock y famia
Norma Clement y famia
Grace Clement y Famia
Veronica Clement y famia
Roland Clement y Elvira Clement y famia
Marcelo Clement y Famia
Daniel Clement

Primo y primanan y demás famia:
Clement, Lampe, Maduro, Meulens, Rock, Aartsen, Janssen, Boekhoudt y conocirnan.

Ta invita pa acto di despedida di nos defunto stima cual lo tuma lugar **diaranzon 31 mei 2023** di 9 am -11 am na Aurora funaral Home.

Despues lo hiba shinishi di nos defunto stima pa santa Catholico na Paradera.

Nos ta lamenta cu después di ceremonia di despedida nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.
Nos ta pidi nos disculpa pa den e momento nan di tristesa aki si nos por a lubida di menciona algun familiar.



"Señor ta mi wardador,
mi'n tin falta di nada.
Den cunucu di yerba berde
e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu dolor na nos curason, pero conforme cu tur locual ela significa pa nos, nos ta participa fayecimento di nos casa, mama, wela, bisawela, ruman y amiga:




Sra. Teófila H. D. Croes-Croes

Cariñosamente yama "Eta of Mamai"
Ex propetario di Eta's Grocery y Angochi Grocery
*08-01-1938 - †22-05-2023

Mayornan: †Antonio Croes
†Catharina Croes

Na nomber di su:
Esposo: Egidio "Ildo" Croes

Yiunan:
Everett "Retty" – Ingrid Croes-Kelly & famia
Mirian Croes & famia
Mayra – Carl "Kenneth" Orman-Croes & famia
Randolph "Randy" – Ruthling "Ruth" Croes-Geerman & famia

Nieto- y nietanan:
Evertson – Taiza Croes-Wever (Hulanda)
Cresci-Anne Croes (Hulanda)
Shandeeh Croes – Arjay Thijsen (Hulanda)
Lorraine – Nelson Molina-Croes & famia
Saul Croes – Carolina Willems & famia
Carlmaykel Orman (Hulanda)
Mariahcarly Orman
Randrick Croes (Hulanda)
Jean-Pierre – Lizzy Croes-Aguilar (USA)

Mescos cu Nietanan:
Belén Claessens
Brislyn Vrolijk

Bisanieto - y bisanietanan:
Amira Molina
Eliza y Elias Croes

Mescos cu yiu:
Maria (Maaike)-Frenky Herms-Ridderstap & famia
Juan (Juancho) – Aisha Ridderstap-Anthony & famia
Alfonso (Onno) – Zulayma Ridderstap-Croes & famia

Yerno:
Raul Croes

Rumannan:
†Fabiano (Betty) - †Hilda Croes-Lopez & famia
Teofila (Henita) Wessels-Croes & famia
Andresito (Dichi) – Mariana Croes-van Dijk & famia
Mercedes (Selly) Croes & famia (Hulanda)
Remigia (Baby) – Enrique (Jo) Bello-Croes & famia
Lermiet (Jem) – Diana Croes – Krebbeks & famia
†Angelio (Angel) – Rosa Croes-Kelly & famia
Marciano (Mai) Croes- Irma Renfrum & famia
Vincent (Nino) – Lena Croes-Curiel & famia
Mirto Croes – Yvonne Maduro & famia
Karin Croes & famia (Hulanda)
Marcolino (Lindo) Croes

Ayudantenan:
Simona Lacle
Olivia Carrasquero,
Maidelis (May) Gomez
Emila Velnois

Cuñanan:
†Aida -†Romulo Croes & famia
†Elsa – †Juan Winterdaal-Croes & famia
†Isidora (Doortje) Tjon Sie Fat-Croes & famia
†Maria (Anna) – †Henry Acosta-Croes & famia
†Odulio (Dufie) – Felesita (Sita) Croes & famia
†Juan (Bebe) – Ilogia Croes-de Mei & famia
Juan (Essy) - Aurora (Lola) Croes-Tromp & famia
†Bertha Britten & famia
Teresita (Sita) Geerman
†Martha Croes Thijsen
Marjorie Gamarra
Suegro & Suegranan:
Bernardo - Farina Croes- Croes
Theodoor - † Haidia Orman-Blom
†Alejandro - † Maria Geerman-Britten
†Eduardo - † Crescensia Kelly-Tromp

Ihanan, Sobrino- & sobrinanan y conocirnan.

Suegro & Suegranan:
Farina – Bernardo Croes
Theodoor - †Edia Orman
†Maria – Alejandro Geerman
†Eduardo Kelly - †Crescensia Kelly-Tromp
Ihanan, Sobrino- & sobrinanan y conocirnan.

Amigo- & amiganan di cas:
Olivia Benshop
Mena Alders
Rosly - Roly Werleman-Croes
Hubert – Mariana Croes
Farina – Bernardo Croes
Mai – Dora Maduro

Demas famia:
Croes, Orman, Kelly, Geerman, Wever, Molina, Willems, Aguilar, Lopez, Flanegin, van Dijk, Krebbeks, Curiel, Bello, Winterdaal, Tjon Sie Fat, Roos, Maduro, Acosta

Condolencia lo tuma lugar diabierna 26 mei 2023 di 7'or pa 9'or di anochi na cas Sta Cruz 360-A

Acto di entiero lo tuma lugar **dialuna 29 mei 2023** di 12'or pa 3:30 di atardi na cas Sta Cruz 360-A, despues lo sali pa bai Misa Inmaculada Concepcion pa un respons.

Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa.